

Una cronología del cine palestino
A Chronology of Palestinian Cinema
(2000-2012)

Noemí Artal, 9 March. 2013*

Centro de Documentación sobre Cine Palestino (<http://www.cinepalestino.com>), España.
Center for Palestine Studies, Columbia University (<http://www.columbia.edu/cu/palestine/>), US.

Tras *Una cronología del cine palestino (1927-1999)*, esta segunda parte continúa ese *inventario audiovisual de las huellas que la historia ha dejado*, una manifestación de Palestina en este siglo. Incluye el título original (si es árabe transliterado) con una traducción al inglés y castellano de 658 trabajos (películas y video-arte) de realizadores y realizadoras y artistas palestinas (investigación en curso).

Following *A Chronology of Palestinian Cinema (1927-1999)*, this second part continues with an *audiovisual inventory of the traces that history has left*, a manifestation of Palestine in this century. This second part includes the original titles (transliterated if in Arabic) and translations into English and Spanish of 658 pieces of work (films and video-art) made by Palestinian filmmakers and artists (on-going research).

2000

- *Taht al-Mahjar (Sanctuary/Santuario)*. Abu Assad, Hany.
- *Al-Hawajiz (Checkpoints/Puestos de control)*. Abu Diqqa, Wael.
- *Bintizhar Salah al-Din (Waiting for Salah al-Din/Esperando a Saladino)*. Abu Wael, Tawfik.
- *Jamal, Qissa Shuja'a (Jamal, A Tale of Courage/Jamal, una historia de coraje)*. Andoni, Saed.
- *Berlin: Been There/To Be Here (Berlín: estado allí/estar aquí)*. Aravena Abughosh, Claudia.
- *Fatima (Fátima)*. Arraf, Suha.
- *Qissatuha (Her Story/Su historia)*. Arraf, Suha.
- *Khayalat azmina (The Shadow of Time/La sombra del tiempo)*. Attallah, Hanna Selim.
- *Um Jaber*. Ayache, Mohamad.
- *Zeitounat (The Olive Trees/Los olivos)*. Badr, Liana.
- *Fayd (Flood/Inundación)*. Bokhary, Lina.
- *Ma'i'a Fannanun Yaqulun (Artists Speak Out/Las artistas hablan)*. Darwaza, Sawsan.
- *Al-Hurriyya al-Da'i'a (Lost Freedom/Libertad perdida)*. Frej, 'Issa.
- *Ma Zal Ka'k 'alla al-Rasif Ka'ek (There is still Ka'ek on the sidewalk/Aún está Ka'ek en la acera)*. Habash, Ismail.
- *Al-Makan (The Place/El lugar)*. El-Hassan, Azza.
- *Cut (Corten)*. Hassan, Nizar.
- *Yaomiyyat Arabiyya (Arab Diary/Diario árabe)*. Isma'il, Suheir.
- *Two Hundred Years of American Ideology (Dos cientos años de ideología americana)*. Jacir, Annemarie.

- *Al-Jahalin (The Jahalin/El jahalin)*. Al-Jafari, Kamal.
- *Tierra del fuego (Land of Fire)*. Littin, Miguel.
- *Ghabash (Out Of Focus/Desenfocado)*. Masharawi, Rashid.
- *Makloubé (Upside Down/Maklouba)*. Masharawi, Rashid.
- *Ana Malik Saqir (I am a Little Angel/Soy un pequeño ángel)*. Musleh, Hanna.
- *Ah Ya Sitti (Oh, My Grandmother/Oh, abuela mía)*. Muthaffar, Enas.
- *Sabil Sidi Omar (The Paths of Sidi Omar/Los caminos de Sidi Omar)*. Muthaffar, Enas.
- *El extranjero (The Stranger)*. Natche, Ahmad.
- *Se vende piano (Piano for sale)*. Natche, Ahmad.
- *Traces dans le rocher du lointain (Traces on the Rock of Elsewhere/Rastros en la roca de lo lejano)*. El-Omari, Majdi.
- *Al-Okkaz (The Cane/La caña)*. Shehada, Abdel Salam.
- *Al-Qasba*. Shehada, Abdel Salam.
- *Al-Zill (The Shadow/La sombra)*. Shehada, Abdel Salam.
- *Hajjar bi Hajjar (Stone by Stone/Piedra a piedra)*. Shehada, Abdel Salam.
- *Branch of a Tree (La rama de un árbol)*. El-Yassir, Nada.
- *Sarab (Mirage/Espejismo)*. El-Yassir, Nada.
- *Suheir*. El-Yassir, Nada.
- *Du'fi Akhar al-Nafaq (Light at the End of the Tunnel/Luz al final del tunel)*. Al-Zobaidi, Sobhi.

2001

- *Nasseriya 2000 (Nazareth 2000/Nazaret 2000)*. Abu Assad, Hany.
- *Yaomiyyat Ahir (Diary of a Male Whore/Diario de un puto)*. Abu Wael, Tawfik.
- *One More Time. Five Stories about Human Rights in Palestine (Una vez más. Cinco historias sobre Derechos Humanos en Palestina)*. Abu Wael, Tawfik, Nada al-Yassir, Ismaïl Habash, Abdel Salam Shehada, Najwa Najjar.
- *The Foreigner (El extranjero)*. Alshaibi, Usama.
- *11 de septiembre (September 11)*. Aravena Abughosh, Claudia.
- *Holy Fire (Fuego sagrado)*. Arraf, Suha.
- *The Cinder Keepers (Los guardianes de la ceniza)*. Arraf, Suha.
- *Jerusalem's High Cost of Living (El alto coste de vivir en Jerusalén)*. Bitar, Hazim.
- *Waiting for Light (Esperando la luz)*. El-Damen, Rawan.
- *It Wasn't a Question of Olives (No era un cuestión de aceitunas)*. Darwazeh, Mais.
- *The Elevator (El ascensor)*. Fleifel, Mahdi.
- *Watan Blanche/Le Pays de Blanche (Blanche's country/El país de Blanche)*. Gargour, Maryse.
- *Uful al-Qamar (The Moon Sinking/La luna se hunde)*. Habash, Ahmad.

- *Amani*. Habash, Ismail.
- *Zaman al-Akhbar (News Time/Tiempo de noticias)*. El-Hassan, Azza.
- *Tahaddy (Challenge/Desafío)*. Hassan, Nizar.
- *Wakalat safar (Travel Agency/Agencia de viajes)*. Irshaid, Nabila.
- *The Satellite Shooters (The Satellite Shooters/Los tiradores satélite)*. Jacir, Annemarie.
- *In My Own Skin: The Complexity of Living as an Arab in America (En mi propia piel: La complejidad de vivir siendo árabe en América)*. Jajeh, Jennifer.
- *Church@21st Century (Iglesia@Siglo21)*. Al Juneidi, Laith.
- *Ahlamna ... Emta? (Our Dreams ... When?/Nuestros sueños... ¿cuándo?)*. Kayed, Hicham.
- *God Forbid! (¡Dios perdona!)*. Kayed, Hicham.
- *Crónicas palestinas (Palestinian Chronicles)*. Littin, Miguel.
- *Sa'id (Said)*. Mahanna, Seoud.
- *Bath Mubashir (Live from Palestine/Palestina en directo)*. Masharawi, Rashid.
- *Mawsim Hubb (Season of Love/La estación del amor)*. Masharawi, Rashid.
- *Ahlam al-Manfa (Frontiers of Dreams and Fears/Sueños del exilio)*. Masri, Mai.
- *Shatter Hassan (Shatir Hassan/Hassan el astuto)*. Massad, Al-Mahmoud.
- *For Archives Only (Exclusivo de archivo)*. Muthaffar, Enas.
- *Jawhar al-nisyan (Quintessence of Oblivion/Quintaesencia del olvido)*. Najjar, Najwa.
- *Humanjora*. Nashashibi, Rosalind.
- *Midwest (Medio Oeste)*. Nashashibi, Rosalind.
- *Zoia*. Natche, Ahmad.
- *Qissas min al-Quds (Song on a Narrow Path: Stories From Jerusalem/Canción en un estrecho camino: Historias desde Jerusalén)*. Safadi, Akram.
- *Tilk al-Mara al-Warda (A Woman Like a Flower/La mujer como la flor)*. Salti, Ihab.
- *Bidna Na'ish (Staying Alive/Abrazar la vida)*. Terawi, Ghada.
- *Arba'a Aghani min-ajil Filastin (Four Songs for Palestine/Cuatro canciones por Palestina)*. El-Yassir, Nada.
- *Shawwal (Looking Awry/Parece torcido)*. Al-Zobaidi, Sobhi.

2002

- *Al-Khubz (Bread/Pan)*. Abbas, Hiam.
- *Quds fi Youm Akhar (Rana's Wedding: Jerusalem, Another Day/La boda de Rana)*. Abu Assad, Hany.
- *Happy Holidays (Happy Holidays/Felices vacaciones)*. Abu Ghoush, Dima.
- *Rabe 'ashar (The Fourteenth/El catorce)*. Abu Wael, Tawfik.
- *West Bank Brooklyn*. Albuliwi, Ghazi.

- *Soak (A remojo)*. Alshaibi, Usama.
- *The Library of Useful Knowledge (La biblioteca del conocimiento útil)*. Anastas, Ayreen.
- *Al-Hudud al-Akhira (The Last Frontier/La última frontera)*. Andoni, Saed.
- *Ala Sifr (A Number Zero/Número cero)*. Andoni, Saed.
- *Hay Mish Eishi (This Is Not Living/Esto no es vivir)*. Arasoughly, Alia.
- *Shahadat milad (A Testimony of Birth/Testimonio de nacimiento)*. Arasoughly, Alia.
- *Asud (Lions/Leones)*. Awwad, Nahed.
- *Al-Tir al-Akhdhar (The Green Bird/El pájaro verde)*. Badr, Liana.
- *Jenin, Jenin*. Bakri, Mohammad.
- *Across Oceans, Among Colleagues (A través de océanos, entre colegas)*. Bishara, Amahl.
- *Awda Wahida (Returning Alone/Un retorno a solas)*. Damuni, Nicolas.
- *Hawajiz al-Tariqat (Roadblocks/Barricadas)*. Elias, Hanna.
- *Ashes (Cenizas)*. Essa, Rima.
- *It is Me (Soy yo)*. Fleifel, Mahdi.
- *Life in the Bathroom (Vida en el baño)*. Fleifel, Mahdi.
- *Ash-Shakkato-l-jadeeda (The New Apartment/El nuevo apartamento)*. Habash, Ismail.
- *Mahalli (Local)*. Al-Helou, Raed, Imad Ahmed, Ismaïl Habash.
- *Annual Israeli Day Parade, New York City May 5, 2002 (Desfile anual israelí, Nueva York, 5 Mayo 2002)*. Jacir, Emily.
- *Crossing Surda. A Record of Going to and from Work (Cruzando Surda. Un registro de ir y volver al trabajo)*. Jacir, Emily.
- *From Texas with Love (Desde Texas con amor)*. Jacir, Emily.
- *Sukkar Yafa (The Sugar of Yafa/El azúcar de Yafa)*. Kayed, Hicham.
- *Tufula Bayn al-Algham (Childhood in the Midst of Mines/Niñez entre minas)*. Kayed, Hicham.
- *El abanderado (The Standard Bearer)*. Littin, Miguel.
- *100% Asphalt (100% asfalto)*. Mansour, Carol.
- *Tadhkira ila al-Quds (Ticket to Jerusalem/Un billete para Jerusalén)*. Masharawi, Rashid.
- *Al-'Aysh bi Karama (Living with Dignity/Vivir con dignidad)*. Musleh, Hanna.
- *Wallad Ismuhu Muhammad (A Boy Called Mohamed/Un niño llamado Mohamad)*. Najjar, Najwa.
- *Dahiet al-Bareed (District of the Post Office/Distrito de correos)*. Nashashibi, Rosalind.
- *The State of Things (The State of Things/El estado de las cosas)*. Nashashibi, Rosalind.
- *Muhammad: Legacy of a Prophet (Mahoma: Legado de un profeta)*. Al-Qattan, Omar.
- *Yaomiyyat Musabaqaa Fanniyya tahtal Hisar (Diary of an Art Competition [Under Curfew]/Diario de una competición de arte [bajo toque de queda])*. Al-Qattan, Omar.
- *Day and Night(Día y noche)*. Sa'adeh, Mazen.
- *Farah fi Ramallah (Wedding in Ramallah/Boda en Ramallah)*. Salama, Sherine.

- *Coffee Break (Hora del Café)*. Salman, Eyas.
- *Global Coverage (Cobertura global)*. Sansour, Leila.
- *Layla al-Junud (Night of Soldiers/Noche de soldados)*. Al-Sawalmeh, Mohammed.
- *Effaced (Eliminado)*. Shamounki, Nadine.
- *Radm (Debris/Escombros)*. Shehada, Abdel Salam.
- *Yadun 'Ilahiyya (Divine Intervention/Intervención divina)*. Suleiman, Elia.
- *Alaqna wa Khalaqna/Enquete Personelle (Private Investigation/Investigación personal)*. Tabari, Ula.
- *Not Going There, Don't Belong Here (Allí prohibido y aquí no perteneces)*. Tawil, Helga.
- *Āshûrâ': This Blood Spilled in My Veins (Ashura: Esta sangre derramada en mis venas)*. Toufic, Jalal.
- *Phantom Beirut: A Tribute to Ghassan Salhab (Fantasma Beirut: Un tributo a Ghassan Salhab)*. Toufic, Jalal.
- *The Sleep of Reason: This Blood Spilled in My Veins (El sueño de la razón: esta sangre derramada en mis venas)*. Toufic, Jalal.
- *Na'im: Strangers in Paradise (Naim: Extraños en el paraíso)*. El-Yassir, Nada.
- *Reflection (Reflejo)*. Al-Zain, Osama.
- *Transparency (Transparencia)*. Al-Zain, Osama.
- *Ubur Kalandia (Crossing Kalandia/Cruzando Qalandia)*. Al-Zobaidi, Sobhi.

2003

- *Al-Raqisa al-abadiya (The Eternal Dance/La danza eterna)*. Abbas, Hiam.
- *Rachel's War (La guerra de Rachel)*. Abdelrahman, Firas.
- *Filastin tantazir (Palestine is Waiting/Palestina espera)*. Abourahme, Dahna.
- *Ford Transit*. Abu Assad, Hany.
- *Ta'akhar Abi (My Dad is Late/Mi papá llega tarde)*. Abu Dayyeh, Mohammad.
- *El-Zahme*. Afdile, Mamdooh.
- *Diatribes (Diatribas)*. Alshaibi, Sama.
- *Goodbye to the Weope (Adiós al Weope)*. Alshaibi, Sama.
- *Soiled Live (Cagado en vivo)*. Alshaibi, Sama.
- *The Place To Be (El lugar de ser)*. Alshaibi, Sama.
- *Allahu Akbar (Dios es grande)*. Alshaibi, Usama.
- *Muhammad and Jane (Mohamad y Jane)*. Alshaibi, Usama.
- *The Amateurs (Los aficionados)*. Alshaibi, Usama.
- *m* of Bethlehem (m* de Belén)*. Anastas, Ayreen.
- *I am Palestine (Soy Palestina)*. Araj, Suha.
- *Birth at the Checkpoint (Nacimiento en el puesto de control)*. Arasoughly, Alia.
- *Ramallah Short Cuts, Summer 2001 (Ramallah Short Cuts, Summer 2001/Cortos de Ramallah, verano 2001)*. Arraf, Suha.

- *Mashiyyin (Going for a Ride?/¿Damos un paseo?)*. Awwad, Nahed.
- *Hisar: Mudhakarāt Katiba (Siege. A Writer's Diary/Bloqueo. Diario de un escritor)*. Badr, Liana.
- *Fi Bayt Allah (The House of God/En la casa de Dios)*. Barakat, Yahya.
- *Al-Ard al-'48 (The Land of '48/La tierra del 48)*. Barrak, Rima.
- *Girls' Education Under Siege in Hebron (La educación de las niñas en Hebrón sitiado)*. Bitar, Hazim.
- *Teaching Heyam: Girls' Education in Rural Syria (Enseñando Heyam: La educación de las niñas en la Siria rural)*. Bitar, Hazim.
- *Al-Murabba (The Square/La plaza)*. Darwaza, Sawsan.
- *Mawsim al-Zaytun (The Olive Harvest/La cosecha de aceitunas)*. Elias, Hanna.
- *Shadi in the Beautiful Well (Shadi dentro del hermoso pozo)*. Fleifel, Mahdi.
- *Iyab (Coming Back/Volver)*. Habash, Ahmad.
- *Radi al-Salam (Say Hi/Saluda)*. Habash, Ismail.
- *3 sant aqal (3 cm Less/3 cm menos)*. El-Hassan, Azza.
- *We Are All Fine (Todos estamos bien)*. El-Hassan, Azza.
- *Ijtiyah (Invasion/Invasión)*. Hassan, Nizar.
- *Ki'annana 'Ashrun Mustahil (Like Twenty Impossible/Todo son impedimentos)*. Jacir, Annemarie.
- *A Sketch in the Egyptian Museum. April 24, 2003 (Un boceto en el Museo Egipcio. 4 de abril de 2003)*. Jacir, Emily.
- *Entry Denied. A concert in Jerusalem (Prohíbe la entrada. Un concierto en Jerusalén)*. Jacir, Emily.
- *Nothing Will Happen. Eight Normal Saturdays in Linz (Nada ocurrirá. Ocho sábados normales en Linz)*. Jacir, Emily.
- *Visit Iraq (Visita Iraq)*. Al-Jafari, Kamal.
- *Fruition (Maduración)*. Jajeh, Jennifer.
- *'Awdat al-Ghazala (Return of the Deer/El retorno de la gacela)*. Al-Khatib, Nabil Issa.
- *Balata Land (Tierra de Balata)*. Khoury, Rina.
- *Nightmares of Reality (Pesadillas de realidad)*. Mansour, Aseel.
- *Paradise Lost (Paraíso perdido)*. Mara'ana, Ibtisam.
- *Hummus al-Eid (Hummus for the Festival/Hummus para la fiesta)*. Masharawi, Rashid.
- *Atfal Arna (Arna's Children/Los niños de Arna)*. Mer Khamis, Juliano.
- *Birthplace Palestine (Lugar de nacimiento Palestina)*. Moufawad-Paul, Vicky.
- *The Sign is Said to be Put in the Place of the Thing itself (La señal decía ser colocado en el lugar de la cosa misma)*. Moufawad-Paul, Vicky.
- *Adam wa Hawwa (Adam and Eve/Adán y Eva)*. Musallam, Izidore.
- *Tear of Peace (Lágrima de paz)*. Musleh, Hanna.
- *Blood and Fire (Sangre y fuego)*. Nashashibi, Rosalind.
- *Fi Shahr al-Tasi (In the Ninth Month/En el noveno mes)*. Nassar, Ali.
- *Mothers (Madres)*. Qaoud, Sawsan.
- *Arabs A-Go-Go (Árabes a-go-go)*. Salloum, Jacqueline.

- *Min Erhabe (Who's the Terrorist?/¿Quién es el terrorista?)*. Salloum, Jacqueline.
- *Planet of Arabs (Planeta de árabes)*. Salloum, Jacqueline.
- *Displaced (Deslocalizado)*. Salman, Eyas.
- *Tank (Tanque)*. Sansour, Larissa.
- *Jeremy Hardy vs. the Israeli Army (Jeremy Hardy contra el ejército de israel)*. Sansour, Leila.
- *Obstacle (Obstáculo)*. Sinnokrot, Nida.
- *Qalandia, 2003*. Tawil, Helga.
- *Madha Ba'd (What's Next/Qué viene después)*. Terawi, Ghada.
- *Saving Face (Prestigio salvado)*. Toufic, Jalal.
- *Chic Point: Fashion For Israeli Checkpoints (Punto Chic: La moda de los controles israelíes)*. Waked, Sharif.
- *Fix (Reparación)*. Yaqubi, Mohanad.
- *Tale of Three Mohammeds (El cuento de los tres Mohamads)*. Zakcharia, Nasri.
- *Uquiyya Ta'ir Sijin (A Caged Bird's Song/Canción de un pájaro enjaulado)*. Al-Zobaidi, Sobhi.

2004

- *The Nice Grandmother (La dulce abuela)*. Al-Abdallah, Yahya.
- *Until When ... (Hasta cuando...)*. Abourahme, Dahna.
- *At the Checkpoint (En el puesto de control)*. Abu Ghoush, Dima.
- *Me, My Gramma, and Her Songs (Yo, mi abuelita y sus canciones)*. Abu Ghoush, Dima.
- *Sabah al-Khayr Qalqiliya (Good Morning Qalqilia/Buenos días Qalquilia)*. Abu Ghoush, Dima.
- *Until I See You (Hasta que nos veamos)*. Abu Ghoush, Dima.
- *Without Talking (Sin hablar)*. Abu Ghoush, Dima.
- *Atash (Thirst/Sed)*. Abu Wael, Tawfik.
- *An al-Akhar (About the Other/Sobre el otro)*. Adwan, Abdel Menem.
- *Buba (Poppa/Papá)*. Ahmed, Imad.
- *Exiles in Jerusalem (Exilios en Jerusalén)*. Alayan, Muayad Mousa.
- *I am You Are, Palestina (Yo soy tú eres, Palestina)*. Alayan, Muayad Mousa.
- *Hurub (Escape/Evasión)*. Aleddin, Ghasoub.
- *Al Oshak (The Lovers/Los amantes)*. Ali, Hatem.
- *Milsma*. Alshaibi, Sama, Joe Farbrook, G(riot).
- *Convulsion Expulsion (Convulsión Expulsión)*. Alshaibi, Usama.
- *Stolen Youth (Juventud robada)*. Andoni, Saed.
- *Ma Bayn al-Sama' wa al-Ard (Between Heaven and Earth/Entre cielo y tierra)*. Arasoughly, Alia.
- *Sabah al-Khayr ya al-Quds (Good Morning, Jerusalem/Buenos días, Jerusalén)*. Arraf, Suha.

- *25 Kilometers (25 kilómetros)*. Awwad, Nahed.
- *And Life Goes On (Y la vida continua)*. Bader, Reem.
- *Identity (Identidad)*. Al-Baw, Darin Ali.
- *JRF and Communities of Hope (JRF y las comunidades de la esperanza)*. Bitar, Hazim.
- *Occupied Minds (Mentes ocupadas)*. Dajani, Jamal, David Michaelis.
- *Going Live (Vida en marcha)*. Damen, El-Rawan.
- *Al-Kibrita (The Matchbox/La caja de cerillas)*. Deis, Riyad.
- *Bem-Vindo a Sao Paulo (segment “Ensaio Geral) (Welcome to Sao Paulo-segment “General Essay”/Bienvenido a Sao Paulo-segmento “Ensaio General”)*. Elias, Hanna.
- *The Diver (El buzeador)*. Emil Abboud, Jumana.
- *Proyect Gvul (Border Project/Proyecto Frontera)*. Essa, Rima, Adi Haifin, Nadav Lapid, Dani Rosenberg, Tamar Singer.
- *See the Stars at Noon (Veo las estrellas a mediodía)*. Farouky, Saeed Taji.
- *Hamoudi and Emil (Hamoudi y Emil)*. Fleifel, Mahdi.
- *Animation Collection (Colección de animación)*. Habash, Ahmad.
- *Moluk wa Kumbars (Kings and Extras: Digging for a Palestinian Image/Reyes y Extras)*. El-Hassan, Azza.
- *La 'lo Khayr (Hopefully for the Best/Que sea para mejor)*. Al-Helou, Raed.
- *Lemonade (Limonada)*. Kayed, Hicham.
- *Route 181: Fragments of a Journey in Palestine-Israel (Ruta 181: Fragmentos de un viaje en Palestina-Israel)*. Khleifi, Michel, Eyal Sivan
- *Nisa fi siraa (Women in Struggle/Mujeres en lucha)*. Khoury, Buthina Canaan.
- *Arab terrorist management camp (Campo de gestión terrorista árabe)*. Al-Kury, Dalia.
- *Like most of us Nayef has a mobile (Como la mayoría de nosotros Nayef tiene móvil)*. Al-Kury, Dalia.
- *Made in China (Hecho en China)*. Al-Kury, Dalia.
- *Alert Guns (Armas alertas)*. Mansour, Aseel.
- *Al-Jisr (The Bridge/El puente)*. Mara'ana, Ibtisam.
- *Kalb Maryam (Mariam's Dog/El perro de Mariam)*. Mashareqa, Tayseer.
- *Thawb al-Qaws Quzah (Rainbow Dress/El vestido de arco iris)*. Al-Masri, Izzidin.
- *La lanterne magique (The Magic Lantern/La linterna mágica)*. Masri, Mai.
- *Terre de femmes (Land of Women/Tierra de mujeres)*. Masri, Mai, Jean Chamoun.
- *Blue Gold (Oro azul)*. Najjar, Najwa.
- *They came from the East (Vienen del Este)*. Najjar, Najwa.
- *Hamdan & Zidane*. Nasir, Bassem.
- *La llamada de las piedras (The Call of The Stones)*. Natche, Ahmad.
- *The Cage (La jaula)*. Nazzal, Omar.
- *At the Window (At the Window/En la ventana)*. El-Omari, Majdi

- *Bedroom (Dormitorio)*. Qaoud, Sawsan.
- *Buy Time in Jerusalem (Compra tiempo en Jerusalén)*. Qaoud, Sawsan.
- *My Dear Olive Tree (Mi querido olivo)*. Qashoo, Osama.
- *Jihad! (¡Yihad!)*. Rum, Mohammad.
- *My Friend, My Enemy (Mi amigo, mi enemigo)*. Sa'adeh, Mazen.
- *Kura wa 'alba alwan (A Ball and a Coloring Box/Un balón y una caja de colores)*. Saleh, Liana.
- *Rotor Blades (Aspa del rotor)*. Sansour, Larissa.
- *Al-Sandug (The Trunk/El tronco)*. Sayegh, Layla.
- *Qaws Quzah (Rainbow/Arco iris)*. Shehada, Abdel Salam.
- *Sense of Need (Sentido de necesidad)*. Srouf, Shadi.
- *Isochronism: Twenty-Four Hours in Jabaa (Isocronismo: Veinticuatro horas en Jabaa)*. Tawil, Helga.
- *Be Quiet (Permanece callado)*. Zoabi, Sameh.
- *Al-Rida (Satisfaction/Satisfacción)*. Zoabi, Taher.

2005

- *Six Minutes (Seis minutos)*. Al-Abdallah, Yahya.
- *Al-Jinna Alaan (Paradise Now)*. Abu Assad, Hany.
- *Second Halftime (La segunda mitad)*. Abu Hmud, Saed.
- *My Apartheid Vacation (Mis vacaciones de apartheid)*. Alshaibi, Sama.
- *Where The Birds Fly (Donde los pájaros vuelan)*. Alshaibi, Sama.
- *From The New World (Desde el nuevo mundo)*. Alshaibi, Sama, Marvin Gladney.
- *Pasolini Pa* Palestine (Pasolini Pa* Palestina)*. Anastas, Ayreen.
- *Irtijal (Improvisation/Improvisación)*. Andoni, Raed.
- *Bidna ntir tayr? (Are We Supposed to Fly?/¿Queremos volar?)*. Arasoughly, Alia.
- *The Fourth Room (La cuarta habitación)*. Awwad, Nahed.
- *Rachel: an American Conscience (Rachel: Una conciencia americana)*. Barakat, Yahya.
- *The Human Puppet (La marioneta humana)*. Darwazeh, Mais.
- *Case (Caso)*. Al-Deek, Yousef.
- *Sabe'e' kaleb (The Seventh Dog/El séptimo perro)*. Durra, Zeina.
- *Summer of '85 (Verano del 85)*. Al-Faqih, Rowan.
- *Last Supper, Abu Dis (La última cena, Abu Dis)*. Frej, 'Issa.
- *Karem Abou Khalil (Abou Khalil's Grove/La tumba de Abou Khalil)*. Hassan, Nizar.
- *A Few Crumbs for the Birds (Unas migajas para los pájaros)*. Jacir, Annemarie.
- *An Explanation (and Then Burn the Ashes) (Una explicación (y luego quema las cenizas)*. Jacir, Annemarie.

- *Arabizi*. Al-Kury, Dalia.
- *Naher (River/Río)*. Al-Kury, Dalia.
- *La última luna(The Last Moon)*. Littin, Miguel.
- *Leila Khaled: Hijacker (Leila Khaled: secuestradora)*. Makboul, Lina.
- *Maid in Lebanon (Maid en Libano)*. Mansour, Carol.
- *Arafat, mon frère (My brother Arafat/Mi hermano Arafat)*. Masharawi, Rashid.
- *Meters Away (Metros de distancia)*. Masharawi, Rashid.
- *Remembering the Dismembered (Recordando al despedazado)*. Moufawad-Paul, Vicky.
- *Keif al-hal (Today and Tomorrow/Hoy y mañana)*. Musallam, Izidore.
- *Fi Shibak al- 'Ankabut (In the Spider's Web/En la red de la araña)*. Musleh, Hanna.
- *Sacred Space Denied: Bethlehem and the Wall (Espacio sagrado denegado: Belén y el muro)*. Musleh, Hanna, Peter J. Nagle.
- *East to West (De Este a Oeste)*. Muthaffar, Enas.
- *Hreash House Eyeballing*. Nashashibi, Rosalind.
- *Barbershop Trinity (Barbería Trinidad)*. Nasir, Bassem.
- *Refugees in the Western Cape (Refugiados en Western Cape)*. Nasser-Eldin, Mahasen.
- *In the Western Boat (En la barca occidental)*. Othman, Abed.
- *Inside Outside (Dentro fuera)*. Qashoo, Osama.
- *The Guardian of Boredom (El guardián del aburrimiento)*. Sa'adeh, Mazen.
- *Bethlehem Bandolero (Bandolero Belén)*. Sansour, Larissa.
- *Diaspora (Diáspora)*. Tabari, Ula.
- *A Special Effect Termed "Time"; or, Filming Death at Work (Un efecto especial denominado "tiempo"; o grabando la muerte en el trabajo)*. Toufic, Jalal.
- *The Lamentations Series: The Ninth Night and Day (Serie de las lamentaciones: La novena noche y día)*. Toufic, Jalal.
- *All That Remains (Todo lo que queda)*. El-Yassir, Nada.
- *Palestine Post-9/11 (Palestina tras el 11 de septiembre)*. Al-Zain, Osama.
- *In Between (Entre)*. Zoabi, Manar.
- *Missing Gaza (Falta Gaza)*. Al-Zobaidi, Sobhi.

2006

- *Solnishka*. Afdile, Mamdooh.
- *Family Size (Tamaño familiar)*. Al-Abdallah, Yahya.
- *Nour's Dream (El sueño de Nur)*. Abdelhadi, Walid.
- *Rand*. Abu Ghoush, Dima.
- *The Iron Wall (El muro de hierro)*. Alatar, Mohammed.

- I.D. (*Identificación*). Alshaibi, Sama.
- *Nice Bombs (Bombas agradables)*. Alshaibi, Usama.
- *Ba'ad al-Samaa 'al-akhira (After the Last Sky/Tras el último cielo)*. Arasoughly, Alia.
- *Stories from behind the Wall (Historias de detrás del muro)*. Arasoughly, Alia.
- *The Clothesline (El tendedero)*. Arasoughly, Alia.
- *Red, Dead and Mediterranean (Rojo, Muerto y Mediterráneo)*. Al-Ashqar, Akram.
- *Not Just any Sea (No sólo el mar)*. Awwad, Nahed.
- *Civilization 101 (Civilización 101)*. Bader, Reem.
- *Football on a Thursday Afternoon (Fútbol un jueves por la tarde)*. Badr, Liana.
- *The Gates are Open Sometimes (Las puertas están abiertas a veces)*. Badr, Liana.
- *Min Youm Ma Ruhah (Since You Left/Desde que te fuiste)*. Bakri, Mohammad.
- *Growing Up in Amman's Suburbia (Creciendo en los suburbios de Amman)*. Bitar, Hazim.
- *Three Eyes (Tres ojos)*. Bitar, Hazim.
- *Sharar (Spark/Chispa)*. Bitar, Hazim, Ammar Quttaineh, Saleh Kasem.
- *What a Job (Vaya trabajo)*. Bitar, Hazim, Omar Saleh, Mohamed Aboujarad.
- *Atamanah (Make a Wish/Pide un deseo)*. Dabis, Cherien.
- *Mafateeh (Keys/Llaves)*. Daw, Salim.
- *Jenan*. Deis, Riyad.
- *Hole in the Wall (Agujero en el muro)*. Essa, Rima.
- *Security Leak (Filtración de seguridad)*. Al-Faqih, Rowan.
- *Women's Testimonies of the Nakba (Testimonios de las mujeres de la Nakba)*. Gerries, Raneen.
- *Flee (Mosca)*. Habash, Ahmad.
- *Sound of the Street (Sonido de calle)*. Jacir, Annemarie.
- *Hijara (Stones/Piedras)*. Jadallah, Ihab.
- *Al-Sateh (The Roof/El tejado)*. Al-Jafari, Kamal.
- *War vs. Peace (Guerra versus Paz)*. Al-Juneidi, Laith.
- *Neither Here, Nor There (Ni aquí ni allí)*. Kayed, Hicham.
- *West... East (Oeste... Este)*. Khoury, Rina.
- *Arabizi 101*. Al-Kury, Dalia.
- *Beautiful Boy (Niño hermoso)*. Al-Kury, Dalia.
- *Caution! Comment Ahead (¡Precaución! Viene una puntualización)*. Al-Kury, Dalia.
- *Full Bloom (En flor)*. Madi, Sandra.
- *Little Feet (Pequeños pies)*. Mansour, Aseel.
- *Invisible Children (Niños invisibles)*. Mansour, Carol.

- *Badal*. Mara'ana, Ibtisam.
- *En attendant Ben Gourion (Waiting for Ben Gurion/A la espera de Ben Gurion)*. Marcos, Norma.
- *Attente (Waiting/La espera)*. Masharawi, Rashid.
- *La mémoire renaissante (Reviving Memory/La memoria renaciente)*. Masri, Mai.
- *Yaumiyyat Beirut: haqa'eq wa akadheeb wa (Beirut Diaries: Truth, Lies and Video/Diarios de Beirut: Verdades, mentiras y videos)*. Masri, Mai.
- *A World Apart within 15 Minutes (Un mundo aparte en 15 minutos)*. Muthaffar, Enas.
- *Yasmine Tughani (Yasmine's Song/La canción de Yasmín)*. Najjar, Najwa.
- *To the Arabs of Haifa, a Special Message... (A los árabes de Haifa, un mensaje especial...)*. Najjar, Razi.
- *Belonging (Pertenenencia)*. Nasir, Tariq.
- *Roots in Jerusalem (Raíces en Jerusalén)*. Nasser-Eldin, Mahasen.
- *Ferkesh (Called Off/Suspendido)*. Odeh, May.
- *Madad (Sustained/Sostenido)*. Othman, Abed.
- *Tahtib (Chop/Hachazo)*. Othman, Abed.
- *Women and Elections (Mujeres y elecciones)*. Qaoud, Sawsan.
- *No Choice Basis (La base de la no elección)*. Qashoo, Osama.
- *Slingshot Hip Hop: The Palestinian Lyrical Front (Tirachinas hip hop: El Frente Lírico Palestino)*. Salloum, Jacqueline.
- *Bed and Breakfast (Cama y desayuno)*. Salman, Eyas.
- *The Edge of Hope (El filo de la esperanza)*. Salman, Eyas, Gerd Schenider.
- *Goal Dreams (Sueños de una meta)*. Sanbar, Maya, Jeffrey Saunders.
- *Hope (Esperanza)*. Sanbar, Maya, Jeffrey Saunders.
- *Happy Days (Días felices)*. Sansour, Larissa.
- *Mloukhieh (Soup Over Bethlehem/Sopa en Belén)*. Sansour, Larissa.
- *Gaza, Another Kind of Tears (Gaza, otro tipo de lágrimas)*. Shehada, Abdel Salam.
- *Checkmate (Jaque mate)*. Shomali, Amer.
- *I am Everywhere (Soy todas partes)*. Shoman, Suha.
- *Palestine Blues*. Sinnokrot, Nida.
- *Arus El Jaleel (Bride of Galilee/La novia de Galilea)*. Tannous, Basel.
- *The Way Back Home (El camino de regreso a casa)*. Terawi, Ghada.
- *Mother and Son; or, That Obscure Object of Desire (Scenes from an Anamorphic Double Feature (Madre e hijo; o ese oscuro objeto de deseo (Escenas de un doble rasgo anamórfico)*. Toufic, Jalal.
- *Trafic (Tráfico)*. Yaqubi, Mohanad.
- *Marjoun and the Flying Headscarf (Marjoun y el pañuelo volador)*. Youssef, Susan.
- *Film Arabi Tawil (A Long Arab Film/Una larga película árabe)*. Al-Zobaidi, Sobhi.

2007

- *Through the Eyes of Children (A través de los ojos de los niños)*. Abdallah, Al-Yahya.
- *My Palestine (Mi Palestina)*. Abu Ghoush, Dima.
- *Prayers for the Patient (Plegarias por el paciente)*. Ahmarwo, Ameer.
- *Qater al-nader*. Alayan, Muayad Mousa.
- *Shaghaf (Passion/Pasión)*. Ali, Hatem.
- *All I Want for Christmas (Lo único que quiero por Navidad)*. Alshaibi, Sama.
- *Dream of Samarra (El sueño de Samarra)*. Alshaibi, Usama.
- *Signal Cross Over (Cambio de señal)*. Alshaibi, Usama.
- *Everywhere was the Same (En cualquier lugar lo mismo)*. Alsharif, Basma.
- *Wahde fe alager wahda fe alklb (Hard Ball)*. Arraf, Suha.
- *First Picture (Primera imagen)*. Al-Ashqar, Akram.
- *Daggit Gaza*. Assali, Hadeel.
- *Gaza Fixer (El reparador de Gaza)*. Azar, George.
- *Letter from Guantanamo (Carta de Guantánamo)*. Bseiso, Asma.
- *Palestina mon amour (Palestine mon amour)*. Cheikh Ali Mediavilla, Maysun.
- *Alienation (Alienación)*. Copty, Fady.
- *Still Waiting (Aún esperando)*. Darwazeh, Mais.
- *Stranger in my home (Un extraño en mi casa)*. Dirbas, Sahera.
- *Drying up Palestine (Secando Palestina)*. Essa, Rima, Peter Snowdon.
- *La Terre Parle Arabe (The Land Speaks Arabic/La tierra habla árabe)*. Gargour, Maryse.
- *Tunnel Trade (Comercio de tunel)*. El-Haddad, Laila, Saeed Taji Farouky.
- *Dhil al-gheyab (The Shadow of Absence/La sombra de la ausencia)*. Hajjaj, Nasri.
- *The Presence of Absence in the Ruins of Kafr Bir'im (La presencia de la ausencia en las ruinas de Kafr Bir'im)*. Halaka, John.
- *Janob (South/Sur)*. Hassan, Nizar.
- *El takheekh (The Shooter/El tirador)*. Jadallah, Ihab.
- *I am in Jerusalem (Estoy en Jerusalén)*. Al Jaridi, Mona.
- *Magharat Maria (Maria's Grotto/La gruta de María)*. Khoury, Buthina Canaan.
- *A recycled love story (Una historia de amor reciclada)*. Al-Kury, Dalia.
- *Our Kuffiyah in London (Nuestra kufiya en Londres)*. Al-Kury, Dalia.
- *The Kiss: Suspended (El beso: aplazado)*. Al-Kury, Dalia.
- *Familiar*. Manna, Jumana.
- *A Summer Not to Forget (Un verano para no olvidar)*. Mansour, Carol.
- *Room in Tel-Aviv (Habitación en Tel-Aviv)*. Mara'ana, Ibtisam.

- *Three Times Divorced (Tres veces divorciada)*. Mara'ana, Ibtisam.
- *33 yaoum (33 Days/33 días)*. Masri, Mai.
- *Occupazion (Ocupasion)*. Muthaffar, Enas.
- *Lekol Wahed Falastino (Each one has his Own Palestine/Cada uno tiene su Palestina)*. Naous, Nadine, Léna Rouxel
- *On the East Side (En el lado Este)*. Nasser-Eldin, Mahasen.
- *Cada pez a su estanque (Each fish in her pond)*. Natche, Ahmad.
- *I Born Ill (Nazco enferma)*. Qaoud, Sawsan.
- *Ana falastini (Soy palestino)*. Qashoo, Osama.
- *Land Confiscation Order 06/24/T (Orden de confiscación de tierra 06/24/T)*. Sansour, Larissa.
- *Ma salama Jamil (Go with Peace Jamil/Vaya en paz Yamil)*. Shargawi, Omar.
- *Ya ana ...ya Haifa (Either Me ... or Haifa/O yo... o Haifa)*. Srour, Shadi.
- *Chacun son cinéma ou Ce petit coup au coeur quand la lumière s'éteint et que le film commence (segment "Irtebak") Cada quien con su cine o Ese pequeño disparo al corazón cuando la luz se apaga y la película comienza (segmento "Irtebak")*. Suleiman, Elia, Borhane Alaoulé, Néjia Ben Mabrouk, Nouri Bouzid, Mostafa Darkaoui.
- *The Last Station (La última estación)*. Terawi, Ghada.
- *Lebanese Performance Art; Circle: Ecstatic; Class: Marginalized; Excerpt 3 (Performance libanesa; Círculo: Extático; Clase: Marginalizado; Extracto 3)*. Toufic, Jalal.
- *Around (Alrededor)*. Yaqubi, Mohanad.
- *Rico in the Night (Rico en la noche)*. Yaqubi, Mohanad.
- *The Nakba Archive (El archivo de la Nakba)*. Zeidan, Mahmoud, Diana Keown Allan.
- *Memories Without Geographies (Recuerdos sin geografías)*. Al-Zobaidi, Sobhi.
- *The Sons of Eilaboun (Los hijos de Eilaboun)*. Zreiq, Hisham.

2008

- *A Boy, a Wall and a Donkey: Stories on Human Rights (Un niño, un muro y un burro: Historias sobre Derechos Humanos)*. Abu Assad, Hany.
- *Hamurabi*. Abu Ghoush, Dima.
- *Jerusalem ... the East Side Story (Jerusalén... la historia del lado este)*. Alatar, Mohammed.
- *Lesh Sabreen (Por qué Sabreen)*. Alayan, Muayad Mousa.
- *Walking Bethlehem (Caminando por Belén)*. Alshaibi, Sama.
- *Spoiled (Mimado)*. Alshaibi, Usama.
- *Neighbours (Vecinos)*. Asfour, Georgina.
- *5 Minutes away from Home (A 5 minutos de casa)*. Awwad, Nahed.
- *Ya Hala Wood (WelcomeWood/Holawood)*. Bitar, Hazim.
- *Not My Turn (No me toca)*. Bitar, Hazim, Rabee Zureikat.

- *The View (La vista)*. Bitar, Hazim, Rifqi Assaf.
- *Seven Professions and a Lost (Siete profesiones y una pérdida)*. Bseiso, Asma.
- *Travel Healthy and Return Wealthy (Buen viaje y rico retorno)*. Bseiso, Asma.
- *Al Nakba (La catástrofe)*. El-Damen, Rawan.
- *Pioneering Women (Mujeres pioneras)*. El-Damen, Rawan.
- *Take Me Home (Llévame a casa)*. Darwazeh, Mais.
- *Swesh Swesh (Easy Easy/Despacio)*. Deis, Riyad.
- *Arafat and I (Arafat y yo)*. Fleifel, Mahdi.
- *Arafel (Fog/Niebla)*. Halabi, Rafik.
- *Shades of Light (Tonos de luz)*. Hamoud, Maysaloun.
- *Always Look them in the Eyes (Míralos siempre a los ojos)*. El-Hassan, Azza.
- *Milh Hadha al-Bahr (The Salt of the Sea/La sal de este mar)*. Jacir, Annemarie.
- *Escape (Evasión)*. Khalaile, Jamal.
- *Taste the Revolution (El sabor de la Revolución)*. Khoury, Buthina Canaan.
- *Smile! You are in South Lebanon (¡Sonríe! Estás en el Sur de Líbano)*. Al-Kury, Dalia.
- *Perforated Memory (Memoria perforada)*. Madi, Sandra.
- *Chronicles of a Refugee – Episode II: The Daily Nakbas (Crónicas de un refugiado – Episodio II: Las nakbas diarias)*. Mansour, Aseel, Perla Issa, Adam Shapiro.
- *Pummelo (Gratefruit/Pomelo)*. Mansour, Aseel, Yahya al-Abdallah.
- *Lady Kul El Arab (Señora Kul el Arab)*. Mara'ana, Ibtisam.
- *Eid milad Laila (Laila's Birthday/El cumpleaños de Laila)*. Masharawi, Rashid.
- *The People (El pueblo)*. Masri, Tamara.
- *Hadutha Saghira (A Simple Story/Una simple historia)*. Musallam, Izidore.
- *Thakirat al-sabbar: Hikayat thalath qura Falasteenia (Memory of the Cactus: Three Palestinian Villages/Memoria del cactus: una historia de tres pueblos palestinos)*. Musleh, Hanna.
- *Al-mor wa al rumman (Pommagranates and Myrh/Granadas y Mirra)*. Najjar, Najwa.
- *Pickled! (¡Encurtido!)*. Najjar, Razi.
- *Gehalim Iohashot (Whispering Embers/Ascuas susurrantes)*. Nassar, Ali.
- *Oh Baby*. Nasser-Eldin, Mahasen.
- *When Walls Speak (Cuando los muros hablan)*. Odeh, May.
- *Noor (Light/Luz)*. Salman, Eyas.
- *A Space Exodus (Un éxodo espacial)*. Sansour, Larissa.
- *Run Lara Run (Corre Lara corre)*. Sansour, Larissa.
- *Sbara (Sabra)*. Sansour, Larissa.

- *Ila aby (To my father/A mi padre)*. Shehada, Abdel Salam.
- *Dying of the Light (Muriendo de la luz)*. Shomali, Amer.
- *Stop for God's Sake (Paren por amor de Dios)*. Shoman, Suha.

2009

- *Collapse (Colapso)*. Abbas, Basel, Ruanne Abou-Rahme.
- *Al-layl al-taweel (The Long Night/La larga noche)*. Ali, Hatem.
- *The Bride Wears Orange (La novia viste de naranja)*. Alshaibi, Sama.
- *The Rivers (Los ríos)*. Alshaibi, Sama.
- *My Third Painting (El tercer cuadro)*. Alshaibi, Usama.
- *We Began by Measuring Distance (Comenzamos midiendo la distancia)*. Alsharif, Basma.
- *Fix me (Arréglame)*. Andoni, Raed.
- *(In) continente*. Aravena Abughosh, Claudia.
- *Burtuqal (Oranges/Naranjas)*. Assal, Maha.
- *The Thyme Seller (El vendedor de tomillo)*. Awadallah, Taha.
- *One of (Uno de)*. Badwan, Emad.
- *Zahra*. Bakri, Mohammad.
- *Degrees of Incarceration (Grados de reclusión)*. Bishara, Amahl.
- *I am Ghazza (Soy Gaza)*. Bseiso, Asma.
- *Ajami*. Copti, Scandar.
- *Amreeka (Amerrika)*. Dabis, Cherien.
- *The Bitter Peace (Paz amarga)*. El-Damen, Rawan.
- *Aisha's Journey (El viaje de Aisha)*. Darwazeh, Mais.
- *My Love Awaits Me by the Sea (Mi amor me espera junto al mar)*. Darwazeh, Mais.
- *138 Pounds in my Pocket (138 libras en mi bolsillo)*. Dirbas, Sahera.
- *Crystal Grapes (Uvas de cristal)*. Dirbas, Sahera.
- *A Handful of Earth (Un puñado de tierra)*. Dirbas, Sahera.
- *In Israel's Custody (En custodia de Israel)*. Duha, Radwan.
- *4 Weeks (4 semanas)*. Fleifel, Mahdi.
- *Tathkara Min Azrael (Ticket from Azrael/Ticket de Azrael)*. Al Ghoul, Abdallah.
- *Fatenah*. Habash, Ahmad.
- *Gaza Winter (El invierno de Gaza)*. Habbash, Ismail, Raed al-Helou, Najwa Najjar.
- *As the Poet Said (Como dijo el poeta)*. Hajjaj, Nasri.
- *Wounds of the Heart: An Artist and her Nation (Heridas del corazón: una artista y su nación)*. Halaka, John.

- *Gaza-London (Gaza-Londres)*. Hamdan, Dima.
- *Atfal El Nar (Children of Fire/Los niños de fuego)*. Al Hawajiri, Mohammed.
- *Lydda Airport (Aeropuerto de Lydda)*. Jacir, Emily.
- *Roos Djaj (Chicken Heads/Cabezas de pollo)*. Jarbawi, Bassam Ali.
- *Journey 110 (Viaje 110)*. Jarrar, Khaled.
- *Tale of Existence (Cuento de la existencia)*. Jibat, Osama.
- *Jerusalem, a Dream Not Yet Realized (Jerusalén, un sueño aún no realizado)*. Kanaan, Salam.
- *Zindeeq*. Khleifi, Michel.
- *Dawson. Isla 10 (Dawson. Island 10)*. Littin, Miguel.
- *Voices from Yemen: Challenges of Women Workers (Voces de Yemen: Desafíos de mujeres trabajadoras)*. Mansour, Carol.
- *Detrás del muro (Behind the wall)*. Maqdisi, Ramzi.
- *Al ajniha assaghira (Little Wings/Pequeñas alas)*. Masharawi, Rashid.
- *My Father and Me (Mi padre y yo)*. Mer Khamis, Juliano.
- *The Weight of Dead Generations, Like a Nightmare (El peso de las generaciones muertas, como una pesadilla)*. Moufawad-Paul, Vicky.
- *Gaza Sderot – Life in Spite of Everything (Gaza Sderot – Vida a pesar de todo)*. Muzayen, Khalil el
- *Samia*. Nasser-Eldin, Mahasen.
- *A Night at Home (Una noche en casa)*. Nazzal, Rehab.
- *A Good Samaritan (Una buena samaritana)*. Qaoud, Sawsan.
- *To Shoot an Elephant*. Rujailah, Mohammad, Alberto Arce.
- *Penelope (Penélope)*. Salameh, Samer.
- *25 Thousand Tents or More (25 mil tiendas o más)*. Salameh, Samer, Alaa Alsaadi.
- *Impunity (Impunidad)*. Salem, Edward.
- *Zaman al-Baqi (The Time that Remains/El tiempo que queda)*. Suleiman, Elia.
- *Golden Pomegranate Seeds (Semillas de granada dorada)*. Terawi, Ghada.
- *Exit*. Yaqubi, Mohanad.
- *Al awda ella al that (Back to one's roots/De vuelta a las raíces)*. Yousef, Bilal.

2010

- *Kingdom of Women (El reino de las mujeres)*. Abourahme, Dahna.
- *The Clock and the Man (El reloj y el hombre)*. Abu Baker, Gazi.
- *First Love (Primer amor)*. Abu Ghoush, Dima.
- *Baram & Hamza*. Abu Hamdan, Zaid.
- *A Cup of Coffee from Palestine (Una taza de café de Palestina)*. Ahmarwo, Ameer, Kareem Karaja, Murad Nessar.
- *Mute (Mudo)*. Alayan, Muayad Mousa.

- *25,000 Tents, Maybe More (25.000 tiendas, quizás más)*. Alsadi, Ala'a, Samer Salameh.
- *Chicken; Sissy; Sweep (Pollo; Sissy; Barre)*. Alshaibi, Sama.
- *Ilham*. Alshaibi, Sama.
- *Tariqah (Camino)*. Alshaibi, Sama.
- *End of September (El final de septiembre)*. Alshaibi, Sama, Ala' Younis.
- *Baghdadi Mem (Wars/Guerras)*. Alshaibi, Sama, Dena Al Adeeb.
- *Turkish Delight (Delicia turca)*. Alsharif, Basma.
- *Wednesday Afternoons (Los miércoles por la tarde)*. Alsharif, Nora.
- *Nssaa Hamas (Women of Hamas/Mujeres de Hamas)*. Arraf, Suha.
- *Haneen (Nostalgia/Nostalgia)*. Bawardi, Ossama.
- *Into the Belly of the Whale (En la tripa de la ballena)*. Bitar, Hazim.
- *Samaa*. Copty, Fady.
- *The Owners of the Land (Los dueños de la tierra)*. El-Damen, Rawan.
- *The Imperialists Are Still Alive! (¡Los imperialistas aún están vivos!)*. Durra, Zeina.
- *Esmi Ahlam (My name is Ahlam/Mi nombre es Ahlam)*. Essa, Rima.
- *Sense of Morning (El sentido de la mañana)*. Hamoud, Maysaloun.
- *Looking for Zak (Buscando a Zak)*. Jadallah, Ihab.
- *Life on Wheels (Vida sobre ruedas)*. Al-Khatib, Haitham.
- *Sufair (Yellow mums/Crisantemos)*. Khoury, Firas.
- *Blessed Blessed Oblivion (Bendito bendito olvido)*. Manna, Jumana.
- *The Umpire of Whispers (El árbitro de los susurros)*. Manna, Jumana.
- *I Come from a Beautiful Place (Procedo de un hermoso lugar)*. Mansour, Carol.
- *Espejismo (Mirage)*. Maqdisi, Ramzi.
- *77 Madregot (77 Steps/77 pasos)*. Mara'ana, Ibtisam.
- *Fragments d'une Palestine perdue (Fragments of a Lost Palestine/Fragmentos de una Palestina perdida)*. Marcos, Norma.
- *Clichés*. Naous, Nadine.
- *From Palestine with Love (Desde Palestina con amor)*. Nasser-Eldin, Mahasen.
- *Bil'in*. Nazzal, Rehab.
- *Wajeh (Face/Rostro)*. Nessar, Murad.
- *Diaries (Diarios)*. Odeh, May.
- *First lesson (Lección primera)*. Omari, Areen.
- *Missing (Perdido)*. Rimawi, Tariq.
- *Victim of the Former Victim (Víctima de la víctima anterior)*. Salem, Edward.
- *Al tareeq ila Bait Lahem (The Road to Bethlehem/El camino a Belén)*. Sansour, Leila.

- *Fra Haifa til Norrebro (My Father from Haifa/Mi padre de Haifa)*. Shargawi, Omar.
- *West Fingerboard Road (La carretera del diapason del Oeste)*. Youssef, Susan.
- *Ish Lelo Selolari*. Zoabi, Sameh.
- *Just Another Day (Otro día más)*. Zreiq, Hisham.

2011

- *Al Juma al Akheira (The Last Friday/El último viernes)*. Al-Abdallah, Yahya.
- *Dear Dad (Querido papá)*. Abousaid, Hiyam.
- *We Rise & Fall (Nos levantamos y caemos)*. Abousaid, Hiyam.
- *Do Not Forget Me Istanbul (No me olvides Estambul)*. Abu Assad, Hany, Omar Shargawi, Stefan Arsenijevic, Aida Begic, Josefina Markarian, Eric Nazarian, Stergios Niziris.
- *Poisson Rouge (Goldfish/Pez dorado)*. Abu Ghoush, Ala'.
- *Birth (Nacimiento)*. Abu Ghoush, Dima.
- *Bahiya & Mahmoud*. Abu Hamdan, Zaid.
- *Love, Older... Jack & Martha (Amor, más viejo... Jack y Marta)*. Abu Hamdan, Zaid.
- *Tanathur*. Abu Wael, Tawfik.
- *Jean Wejnoon (Genies and Madness/Genios y locura)*. Afdile, Mamdooh.
- *Sacred Stones (Piedras sagradas)*. Alayan, Muayad Mousa, Laila Higazi.
- *Uzla Taht al-Shams (Private Sun/Sol privado)*. Alayan, Rami.
- *Thowra (Revolution/Revolución)*. Alshaibi, Sama.
- *Vs. Him (vs. The Empire; vs. Brother; vs. Son; vs. Father) (Versus Él (versus el imperio; versus el hermano; versus el hijo; versus el padre))*. Alshaibi, Sama.
- *Profane (Profano)*. Alshaibi, Usama.
- *The Story of Milk and Honey (La historia de la leche y la miel)*. Alsharif, Basma.
- *Al-Teen wa al-Zaitoun (The Fig and the Olive/El higo y la oliva)*. Asfour, Georgina.
- *The Incredible Juicer (El increíble exprimidor)*. Awad, Tahani.
- *Donor Opium (El opio del donante)*. Azar, George, Mariam Shahin.
- *Everyday Nakba (Una Nakba cada día)*. Al-Azza, Mohammad.
- *Sayyad Elmih (The Salt Fisherman/El pescador de sal)*. Bakri, Ziad.
- *Fish Above Sea Level (Peces sobre el nivel del mar)*. Bitar, Hazim.
- *5 Broken Cameras (5 cámaras rotas)*. Bunat, Emad, Guy Davidi.
- *Al Bier (The Well/El pozo)*. Habash, Ahmad.
- *Duma (Dolls/Muñecas)*. Haddad, Abeer Zeibak.
- *C the C (C de C)*. Horani, Eyad.

- *Baya'a el ward (Flower seller/El vendedor de flores)*. Jadallah, Ihab.
- *Shurti al al hamesh (The Invisible Policeman/El policía invisible)*. Al Juneidi, Laith.
- *Uncle Nashaat (Tío Nashaat)*. Mansour, Aseel.
- *Koulouna lil Watan (All for the Nation/Todo por la nación)*. Mansour, Carol.
- *Elvis of Nazareth (Elvis de Nazareth)*. Massalha, Rani.
- *Rejoice, O My Heart (Regocíjate, oh corazón mío)*. Moufawad-Paul, Vicky.
- *Half a Person (Mitad de persona)*. Moufawad-Paul, Vicky.
- *Room Service (Servicio de habitación)*. Nasir, Tariq.
- *Women in the Stadium (Mujeres en el estadio)*. Qaoud, Sawsan.
- *Samir's Room (La habitación de Samir)*. Qashoo, Osama.
- *Eid*. Saaheb Collective.
- *House (Casa)*. Saleh, Ahmad.
- *Yala al amar (Yala to the Moon/Yala a la luna)*. Salloum, Jacqueline, Suhel Nafar.
- *No News (Sin novedades)*. Salman, Eyas.
- *Tresspass the Salt (Quebranta la sal)*. Sansour, Larissa.
- *Bits & Pieces (Mordiscos y pedazos)*. Sarawi, Ashraf, Bakarwa Thaeer, Suha Daes, Wisem, Ammar Daes.
- *½ revolution (½ revolución)*. Shargawi, Omar, Karim El Hakim.
- *Before You is the Sea (Ante ti está el mar)*. Zreiq, Hisham.

2012

- *Héritage (Inheritance/Herencia)*. Abbas, Hiam.
- *The Courier (El mensajero)*. Abu Assad, Hany.
- *Love, Older... Hiroshi & Kiyoko (Amor, más viejo... Hiroshi y Kiyoko)*. Abu Hamdan, Zaid.
- *Art/Violence (Arte/Violencia)*. Abu Khaled, Mariam, Udi Aloni, Batoul Taleb.
- *Atlakaha al Hakhamaat wa Saddakaha al Askar (Spread by rabbis, believed by the army/Propagado por rabinos, creído por ejércitos)*. Aleddin, Ghasoub.
- *Flight (Vuelo)*. Alshaibi, Sama.
- *The Tethered (Atadura)*. Alshaibi, Sama.
- *Farther than the eye can see (Más allá de lo que el ojo puede ver)*. Alsharif, Basma.
- *Ismail*. Alsharif, Nora.
- *Khsara(The Cup Reader)*. Araj, Suha.
- *Gaza Calling (Gaza al habla)*. Awwad, Nahed.
- *Eye Drops (Gotas para los ojos)*. Bakri, Mohammad.
- *Dances with Ladybug (Bailes con la mariquita)*. Bitar, Hazim.

- *Maqloubeh*. Damuni, Nicolas.
- *Mawsem Hisad (Family Albums/Álbumes familiares)*. Darwazeh, Mais, Nassim Amouche, Erige Sehiri, Sameh Zoabi.
- *Deir Yassin Village and Massacre (Deir Yassin, pueblo y masacre)*. Dirbas, Sahera.
- *A World not Ours (Un mundo que no es nuestro)*. Fleifel, Mahdi.
- *When I Saw You (Cuando te vi)*. Jacir, Annemarie.
- *Mutasalilum (Infiltrators/Infiltrados)*. Jarrar, Khaled.
- *A Sketch of Manners _Alfred Roch's Last Masquerade (Un boceto de modales _La última mascarada de Alfred Roch)*. Manna, Jumana.
- *Alal mad al basar (Line of Sight/Campo visual)*. Mansour, Aseel.
- *Under The Sky (Bajo el cielo)*. Maqdisi, Ramzi.
- *Bouddhi Bouddha*. Marcos, Norma.
- *Wahdon (Alone/Sólo)*. Marcos, Norma.
- *Land of the Story (Tierra de la historia)*. Masharawi, Rashid.
- *Peek-A-Boo (Peek-A-Boo)*. Muthaffar, Enas.
- *Gaza 36 mm*. El Muzayen, Khalil.
- *The Gaza Mono-Logues (Los monólogos de Gaza)*. El Muzayen, Khalil.
- *Restored Pictures (Fotografías restauradas)*. Nasser Eldin, Mahasen.
- *Metran men hada al-turab (Dos metros de esta tierra)*. Natche, Ahmad.
- *Dima*. Nazzal, Rehab.
- *Mourning (Duelo)*. Nazzal, Rehab.
- *ONE-Thousand Palestinian Political Prisoners (MIL prisioneros políticos palestinos)*. Nazzal, Rehab.
- *Target (Objetivo)*. Nazzal, Rehab.
- *Military Exercise in Al Naqab (Negev) Prison (Ejercicio militar en la prisión de Al Naqab, Negev)*. Nazzal, Rehab.
- *The Turtle's Rage (La rabia de la tortuga)*. El-Qalqili, Pary.
- *Where Should the Birds Fly? (¿Por dónde han de volar los pájaros?)*. Qishta, Fida.
- *Beyond the Walls (Más allá de los muros)*. Al-Ramahi, Ahmed Adnan.
- *Nation State (Estado nación)*. Sansour, Larissa.
- *Under the Same Sun (Bajo el mismo sol)*. Zoabi, Sameh.

Fuentes/Sources:

Armes, Roy, *Arab Filmmakers of the Middle East. A Dictionary*, Bloomington and Indianapolis: Indiana University Press, 2010.

Dabashi, Hamid (ed.), "A selected filmography of Palestinian Cinema (1927-2004)" in *Dreams of a Nation: On Palestinian Cinema*, 2006, London: Verso, pp.179-208.

Hillhauer, Rebecca, "Palestine" in *Encyclopedia of Arab Women Filmmakers*, 2005, Cairo: American University in Cairo Press, pp. 196-243.

Internet Movie Data Base (IMDB). [Http://www.imdb.com](http://www.imdb.com).

Rosant, Lucas. *Census and analysis of film & audiovisual co-productions in the South-Mediterranean Region (2006-2011)*, Euromed Audiovisual Programme, May 2012. [Http://euromedaudiovisuel.net/Files/2012/05/29/1338310192044.pdf?1338310192087](http://euromedaudiovisuel.net/Files/2012/05/29/1338310192044.pdf?1338310192087).

Wingfield, Marvin. *Palestine in Film. A Guide and a Annotated Filmography*, American-Arab Anti-Discrimination Committee (ADC). [Http://www.adc.org/fileadmin/ADC/Pdfs/Palestine_in_Film.pdf](http://www.adc.org/fileadmin/ADC/Pdfs/Palestine_in_Film.pdf).

Festivales de cine árabe/Arab Film Festivals:

Arab Film Festival, Berlin, 2009-2012. [Http://www.alfilm.de/](http://www.alfilm.de/).

Arab Film Festival, San Francisco/Berkeley/San Jose/Los Angeles/San Diego, 1997-2012. [Http://arabfilmfestival.org/](http://arabfilmfestival.org/).

Arab Film Festival, Sydney/Melbourne/Canberra, 2012. [Http://2012.arabfilmfestival.com.au/](http://2012.arabfilmfestival.com.au/).

Euroarab Film Festival Amal. 2003-2012. [Http://www.festivalamal.es/](http://www.festivalamal.es/).

Festivales internacionales de cine/International Film Festivals:

Berlin International Film Festival. [Http://www.berlinale.de/en/HomePage.html](http://www.berlinale.de/en/HomePage.html).

Carthage Film Festival, 2008-2010. [Http://www.jccarthage.com/](http://www.jccarthage.com/).

Cairo International Film Festival, 2012. [Http://www.ciff.org.eg/](http://www.ciff.org.eg/)

Doha International Film Festival, 2010-2012. [Http://www.dohafilminstitute.com/filmfestival](http://www.dohafilminstitute.com/filmfestival).

Dubai International Film Festival, 2004-2012. [Http://www.dubaifilmfest.com/en/](http://www.dubaifilmfest.com/en/).

Festival de Cannes. [Http://www.festival-cannes.com/en/](http://www.festival-cannes.com/en/).

Sundance Film Festival. [Http://www.sundance.org/](http://www.sundance.org/).

Festivales de cine palestino/Palestinian/Palestine Film Festivals:

Boston Palestine Film Festival 2012. [Http://www.bostonpalestinefilmfest.org/](http://www.bostonpalestinefilmfest.org/).

Chicago Palestine Film Festival 2012. [Http://palestinefilmfest.com/](http://palestinefilmfest.com/).

Eye on Palestine, 2010-2012. [Http://www.eyeonpalestine.be/](http://www.eyeonpalestine.be/).

Houston Palestine Film Festival 2007-2012. [Http://www.hpff.org/](http://www.hpff.org/).

London Palestine Film Festival 2004-2013. [Http://www.palestinefilm.org/](http://www.palestinefilm.org/).

Muestra de Cine Palestino de Madrid 2010-2012. [Http://muestracinepalestino.com/](http://muestracinepalestino.com/).

Palestinian Film Festival Australia 2012. [Http://palestinianfilmfestival.com.au/](http://palestinianfilmfestival.com.au/)

Shashat Women Film Festival 2005-2012.

Toronto Palestine Film Festival 2008-2012. [Http://tpff.ca/](http://tpff.ca/).

Comunicaciones personales/Personal communications: Ossama Bawardi, Sahera Dirbas, Azza Al-Hassan, Nizar Hassan, Emily Jacir, Omar Al-Qattan, 2013.

Notas/Notes:

*Actualizado: 22 Abril 2013 / Updated: April 22, 2013.